

Friends of the World 2013 (世界のともだち2013)

It's time for the Friends of the World event held at the Tokachi International Relations Center. This year's Friends of the World will be held on July 7th.

Come join us for a day of fun events and great food from around the world.



Event Details

Date: July 7th (Sunday)

Time: 10:30-15:00

Place: Tokachi International Relations Center & JICA
West 20 South 6, Obihiro

Parking & Entrance: Free

Inquiries: 0155-34-0122 or tirc@city.obihiro.hokkaido.jp

7月7日、世界のともだち2013が開催されます。今年も様々なイベントと美味しい食べ物がたっぷりです。

Japanese Classes (日本語講座)

Fall Japanese classes will be starting in September. If you wish to sign up for classes please contact us at international@city.obihiro.hokkaido.jp. There will be 3 classes, a fun conversation class held during the morning, and two beginner classes held at night, every week on Tuesday.

When: Tuesdays, September 3-November 12 (No class 10/29, 10 weeks total)

Fun Conversation Class: 10:00-12:00

Beginner Class 1 & 2: 18:00-20:00

Where: Obihiro City Hall 10th Floor

Who: Beginner level Japanese students

Contact: international@city.obihiro.hokkaido.jp

9月3日～11月12日、毎週火曜日に日本語講座を行います。楽しい会話クラスは、10:00～12:00であり、初級日本語クラス1と2は、18:00～20:00です。参加したい方は、international@city.obihiro.hokkaido.jp までお問合せください。

Contents:

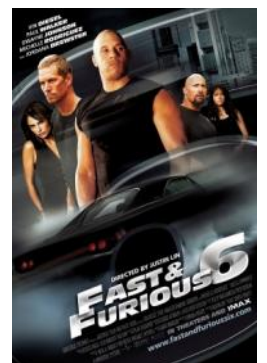
Friends of the World	1
Fall Japanese Classes	1
Events in Tokachi	2
Chef Hector's Cuisine Corner	3
Movie Schedule	4
Events Cont.	4



Events (pg 2)



Chef Hector
(pg 3)



Movies (pg 4)

Events in Tokachi and Obihiro

When	What	Where/Contact
6/22-7/7 20:00-21:00	Mole Spa Firefly Viewing (モール温泉夢ポタル鑑賞会): Come see the fireflies that grew up in the Mole Spa for a limited time during the summer.	十勝が丘公園 Tokachigaoka Park 0155-32-6633 http://www.tokachigawa.net/
6/22-7/28	"Flower Scenery" Hanakku & Flower Road (「花風景」ハナックと花ロード): Come see a variety of beautiful flowers.	十勝が丘公園 Tokachigaoka Park 0155-32-6633 http://www.tokachigawa.net/
7/5 (Fri) 18:00-21:00	33rd Yoru Dekake Naito (第33回夜でかけナイト): The Honbetsu Town shopping arcade will be open in the night. There will also be a flea market and prize raffle.	本別町北1~4丁目商店街 Honbetsu Kita 1 to 4-chome 0156-22-2529
7/6 (Sat) 16:00-21:00	33rd Shihoro Summer Festival (第33回しほろ夏まつり): Come and watch the earliest fireworks festival in Tokachi. There will also be stage shows, fish catching, and more. (Event will be held Sun in case of rain)	士幌町タウンプラザ Shihoro Town Plaza 0156-45-2614 http://shihoro.net/yma2/
7/6 (Sat)	42nd White Snake Princess Festival (第42回白蛇姫まつり): This traditional Ainu festival features a princess dancing with two mythical large white snakes.	然別湖畔 Shikaribetsu Lakeside 0156-66-4034 http://www.shikaoui.net/
7/6-7/28 (Sat-Sun)	Shikaoi Flower Festa (しかおい花フェスタ): Enjoy private gardens and topiaries open for public viewing all over the town.	鹿追町内一円 Shikaoi Town 0156-66-4033
7/6-7/7 (Sat-Sun)	Drag In Kamishihoro DRH Round 2 (ドラッグインカミシホロDRH杯第2戦)	上士幌航空公園チビッコロード Kamishihoro Park Chibiko Road 0155-36-3861
7/6-7/7 (Sat-Sun) 10:00-16:00	Local Gourmet Grand Prix Hokkaido 2013 (新ご当地グルメグランプリ北海道2013 in十勝芽室): Try out the local dishes from 15 Hokkaido towns and be the judge in this gourmet contest. All dishes are priced at 500 yen.	芽室公園 Memuro Park 0155-62-6366 http://shingotouchi-2013.jimdo.com/
7/7 (Sun) 10:30-15:00	Friends of the World 2013 (世界のともだち2013): Come and join one of the biggest international exchange events in Obihiro! There will be international food stands, stage performances, games, panel exhibits, kids' space, and lots more!	Tokachi International Relations Center and JICA International Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
7/10 (Wed) 19:00-21:00	International Mini-Volleyball Night (国際ミニバレーナイト): Held every 2nd Wednesday of the month. A simple sport to play and enjoy!	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp
7/13-7/15 (Sat-Mon) 10:00-16:00	Iris Festa in Memuro (イリスフェスタinめむろ): See over 25,000 blooms of 610 different species of iris over 2.7 hectares.	芽室公園 Memuro Park 0155-66-6522 http://www.memuro.info/
7/14 (Sun) 9:00-15:00	11th International Tractor Bamba (第11回国際トラクターBAMBA): Watch farm tractors go racing while pulling 3-ton concrete slabs. There will also be stage shows and tractor riding.	更別村ふるさと館 Sarabetsu Furusato-kan 0155-52-2010 http://www.t-bamba.net/
7/14 (Sun)	2013 Tokachi Road Race 2nd Round (2013十勝ロードレース選手権 第2戦):	十勝スピードウェイ Tokachi Speedway 0155-52-3910 http://tokachi.msf.ne.jp/
7/14 (Sun) 13:00-21:00	Makubetsu Summer Festa 2013 (まくべつ夏フェスタ2013): Enjoy a prize raffle, stage shows, games, food stands, and a fireworks show in the evening.	幕別運動公園 Makubetsu Undo Koen 0155-54-6606
7/15 (Mon) 10:00-13:00	Poroshiri Nature Park Festival (ポロシリ自然公園オートキャンプ場まつり): Enjoy crafts, outdoor cooking, and other activities. An event for parents and children.	ポロシリ自然公園オートキャンプ場 Poroshiri Nature Park Camping Ground 0155-65-4169
7/20 (Sat) 10:00-11:30	Kids Playground (キッズプレイグラウンド): Come with your children and meet local families while learning about the different cultures of the world. You can also join as a volunteer.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihoro.hokkaido.jp



(Continued on back)

Chef Hector's Cuisine Corner (ヘクター調理人の料理コーナー)

Hokkaido is the largest prefecture in Japan by area, with a population of around 5.4 million, distributed over 179 cities, towns, and villages. Most major population centers are separated by fairly large distances, so it's natural that various local subcultures develop among the many regions of the island. This is best exemplified by the countless local dishes or "gotouchi gourmet" in Hokkaido, with many new dishes coming out every year.

One drawback of the vastness of Hokkaido is that it is not so easy to go around and experience the various local gourmet. But there's good news. The Shin-Gotouchi Gourmet Grand Prix (SGGGP) Hokkaido 2013 will be held in Memuro Town beside Obihiro on July 6-7, Saturday to Sunday. In this event, the fourth edition in Hokkaido, you can try out local dishes offered by 15 Hokkaido towns, each one priced at 500 yen. Visitors can rate each dish for its flavor, and the most popular dish will be declared the winner after the event. The Bekkai Jumbo Hotate Burger, the winner of all three previous Grands Prix, will not participate this time around, so a new champion dish will be crowned.

The participating dishes from the 15 towns are as follows:

Furano Omu-Curry, Akan Yakitori Don, Bekkai Jumbo Hokki Katsudon, Biei Curry Udon, Minami Furano Healthy Katsudon, Nemuro Sanma Roll Sushi, Okhotsk Kitami Shio Yakisoba, Tokachi Shimizu Gytama Steak Don, Okhotsk Abashiri Zangi Don, Okhotsk Hoshikaibashira Shio Ramen, Haboro Ebi Shio Ramen, Taiki Cheese Salmon Don, Chippubetsu Midori Napolitan, Suttso Hokke Meshi, Tokachi Memuro Corn Chahan

The Gourmet Grand Prix will be held at the Memuro Park from 10:00 AM to 4:00 PM on both days. Since the event will be held for the first time in Tokachi, there will also be a Tokachi Gourmet Corner, where you can enjoy local delights like the Tokachi Gyu-janmen, Tokachi Bolognese, Hiroo Sharokke Burger, and Tokachi Ajillo. Advance tickets are available at various restaurants in Memuro and at ESTA in JR Obihiro station. For more information, visit the Facebook page at www.facebook.com/hokkaidogp (Japanese only).

If you want to go further than Hokkaido and enjoy the cuisine of the world, then join us at the Friends of the World event on Sunday, July 7 at the Tokachi International Relations Center. This year, there will be food stands by international residents from Afghanistan, China, Indonesia, Iran, Mongolia, the Philippines, South Korea, Sri Lanka, Syria, Thailand, and Vietnam. All food items are priced at 200 yen or less, so it's a great opportunity to taste the world on a budget.



「新・ご当地グルメグランプリ北海道2013in十勝芽室」は、7月6～7日(土・日)10:00～16:00、芽室公園で開催されます。そこで、北海道各地から15メニュー(1食500円)が出品され、来場者の投票で今年のナンバー1が決まります。詳しくは、www.facebook.com/hokkaidogpをご参照ください。

また、7月7日(日)10:30～15:00、森の交流館・十勝で「世界のともだち2013」が開催されます。今年は在住外国人による屋台で、アフガニスタン、中国、インドネシア、イラン、韓国、モンゴル、フィリピン、スリランカ、シリア、タイとベトナムの料理が味わえます。



Times and movies are subject to change! (for space reasons not all movies are listed)

To confirm, call or check online at: http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/_obihiro/movie.shtml

Title	Language	Dates
Oblivion	English	Ends 12th
GI Joe: Retaliation	Japanese 3D English 2D	Ends 26th
After Earth	English	All Month
Monsters University	Japanese 3D English 2D	Starts 6th
Wild Speed Euro Mission (Fast & Furious 6)	English / Japanese	Starts 6th

Events in Tokachi and Obihiro (Cont.)



When	What	Where/Contact
7/20 (Sat) 19:00-21:00	38th International Talk (第38回インターナショナル・トーク): This month's talk will be about Colombia, land of magical realism. Please register by phone or email.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiro.hokkaido.jp
7/20-8/10	15th Nakasatsunai Flower Festa (第15回中札内花フェスタ): Enjoy private gardens open for public viewing all over the village. Maps are available at Michi no Eki Nakasatsunai.	中札内村全域 Nakasatsunai Village 0155-67-2495
7/20-7/21 (Sat-Sun)	5th Rikubetsu Railroad Festival (第5回りくべつ鉄道まつり): Ride on the old Furusato Ginga train line and enjoy prize raffles, stage shows, balloon art, and fireworks.	陸別駅前多目的広場 Rikubetsu Station Multipurpose Ground 0156-27-2141
7/24 (Wed) 19:00-21:00	Tokachi Amigos Mini-Volleyball (とかちアミーゴスミニバレー): Let's meet friends from all over the world while enjoying a fun and easy sport! Fee: 100 yen	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center Contact: Hector 080-3295-4875
7/27 (Sat)	35th Seiryu Festival (第35回清流まつり): Enjoy the summer with school brass band performances, prize raffles, yosakoi dance, and local food.	清水駅前イベント広場 Shimizu Station Event Ground 0156-62-2208
7/27-7/28 (Sat-Sun)	All Japan "Mamachari" Bicycle Endurance Race (全日本ママチャリ8時間耐久レース): Watch cyclists from all over Japan race for over 8 hours with "mamachari" bicycles.	十勝スピードウェイ Tokachi Speedway (Sarabetsu) 0155-52-3910 http://www.tokachi.org/mamachari/
7/27-7/28 (Sat-Sun)	8th Obihiro Pottery and Food Festival (第8回帯広手造り陶・食・祭): See the handicrafts of professional potters for sale and enjoy local food.	北愛国交流広場 Kita Aikoku Community Square 0155-27-1332 http://tou-shokusai.com/p8.html
7/28 (Sun)	20th Soba Festival (第20回そばの里まつり): Enjoy various kinds of soba including a soba eating contest, soba-making lesson, and more.	新得そばの里公園 Shintoku Soba no Sato Koen 0156-64-5213
Mid Jun-Early Sept (Sun) 11:00-16:00	Obihiro Hokoten (帯広まちなか歩行者天国 (オビヒロホコテン)): Held every year on West 2nd street near Fujimaru and Hirokoji, you can come join in various events every Sunday during the summer, and enjoy various different foods available.	帯広市広小路・藤丸周辺 Obihiro, West 2nd near Fujimaru 0155-23-4510 http://www.hokoten.net/

Obihiro Pioneer can be found at the following locations: Obihiro City Hall, Tokachi International Relations Center, Obihiro University International Center, Obihiro Tourism and Convention Center inside the Obihiro JR Station, Obihiro Public Library, Tokachi Plaza, Cinema Taiyo, Joy English Academy and online at www.city.obihiro.hokkaido.jp (click on "Information for Foreigners")

"Obihiro Pioneer" is a newsletter published monthly by the Obihiro International and Domestic Relations Section for residents of the Tokachi District and related parties. The contents of this newsletter do not necessarily represent the official views or opinions of the International and Domestic Relations Section or the City of Obihiro. Questions? Tel (0155) 65-4133 or send e-mail to the Editing Team at international@city.obihiro.hokkaido.jp.